



SLOVENSKI STANDARD
SIST-TS CLC IEC/TS 60034-25:2024

01-oktober-2024

Električni rotacijski stroji - 25. del: Smernice za konstrukcijo in karakteristike asinhronskih motorjev s kratkostično kletko, posebej narejenih za napajanje s pretvornikom (IEC/TS 60034-25:2022)

Rotating electrical machines - Part 25: AC electrical machines used in power drive systems - Application guide (IEC/TS 60034-25:2022)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 25: Wechselstrommaschinen zur Verwendung in Antriebssystemen - Anwendungsleitfaden (IEC/TS 60034-25:2022)

Machines électriques tournantes - Partie 25: Machines électriques à courant alternatif utilisées dans les systèmes d'entraînement de puissance - Guide d'application (IEC/TS 60034-25:2022)

[\(https://standards.iteh.ai/\)](https://standards.iteh.ai/)
<https://standards.iteh.ai/standards/SIST-TS-CLC-IEC-TS-60034-25-2024>
Ta slovenski standard je istoveten z: CLC IEC/TS 60034-25:2024

ICS:

29.160.01 Rotacijski stroji na splošno Rotating machinery in general

SIST-TS CLC IEC/TS 60034-25:2024 en,fr,de

TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CLC IEC/TS 60034-25

February 2024

ICS 29.160.01

Supersedes CLC/TS 60034-17:2004; CLC/TS 60034-25:2008

English Version

**Rotating electrical machines - Part 25: AC electrical machines
used in power drive systems - Application guide
(IEC/TS 60034-25:2022)**

Machines électriques tournantes - Partie 25: Machines
électriques à courant alternatif utilisées dans les systèmes
d'entraînement de puissance - Guide d'application
(IEC/TS 60034-25:2022)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 25:
Wechselstrommaschinen zur Verwendung in
Antriebssystemen - Anwendungsleitfaden
(IEC/TS 60034-25:2022)

This Technical Specification was approved by CENELEC on 2024-01-22.

CENELEC members are required to announce the existence of this TS in the same way as for an EN and to make the TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Document Preview

[SIST-TS CLC IEC/TS 60034-25:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024>



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

CLC IEC/TS 60034-25:2024 (E)

European foreword

This document (CLC IEC/TS 60034-25:2024) consists of the text of IEC/TS 60034-25:2022 prepared by IEC/TC 2 "Rotating machinery".

This document supersedes CLC/TS 60034-17:2004 and CLC/TS 60034-25:2008 and all of their amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Technical Specification IEC/TS 60034-25:2022 was approved by CENELEC as a European Technical Specification without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standard indicated:

IEC 61800-2:2021 NOTE Approved as EN IEC 61800-2:2021 (not modified)

IEC/TR 61800-6 NOTE Approved as CLC/TR 61800-6

[SIST-TS CLC IEC/TS 60034-25:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cencenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-1	2022	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance	EN IEC 60034-1	— ¹
IEC 60034-2-1	-	Rotating electrical machines - Part 2-1: Standard methods for determining losses and efficiency from tests (excluding machines for traction vehicles)	EN 60034-2-1	-
IEC 60034-2-2	-	Rotating electrical machines - Part 2-2: Specific methods for determining separate losses of large machines from tests - Supplement to IEC 60034-2-1	EN 60034-2-2	-
IEC 60034-2-3	-	Rotating electrical machines - Part 2-3: Specific test methods for determining losses and efficiency of converter-fed AC motors	EN IEC 60034-2-3	-
IEC 60034-6	-	Rotating electrical machines - Part 6: Methods of cooling (IC Code)	EN 60034-6	-
IEC 60034-9	2021	Rotating electrical machines - Part 9: Noise limits	EN IEC 60034-9	— ²
IEC 60034-12	-	Rotating electrical machines - Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors	EN 60034-12	-
IEC 60034-14	2018	Rotating electrical machines - Part 14: Mechanical vibration of certain machines with shaft heights 56 mm and higher - Measurement, evaluation and limits of vibration severity	EN IEC 60034-14	2018

¹ To be published. Stage at the time of publication: FprEN IEC 60034-1:2021.

² To be published. Stage at the time of publication: FprEN IEC 60034-9:2021.

CLC IEC/TS 60034-25:2024 (E)

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-18-41	2014	Rotating electrical machines - Part 18-41: Partial discharge free electrical insulation systems (Type I) used in rotating electrical machines fed from voltage converters - Qualification and quality control tests	EN 60034-18-41	2014
+ A1	2019		+ A1	2019
IEC 60034-18-42	2017	Rotating electrical machines - Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters - Qualification tests	EN 60034-18-42	2017
+ A1	2020		+ A1	2020
IEC 60079	series	Explosive atmospheres	EN IEC 60079	series
IEC 60079-7	-	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e"	EN 60079-7	-
IEC/TR 61000-5-1	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 5: Installation and mitigation guidelines - Section 1: General considerations - Basic EMC publication	-	-
IEC/TR 61000-5-2	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 5: Installation and mitigation guidelines - Section 2: Earthing and cabling	-	-
IEC 61800-3	-	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 3: EMC requirements and specific test methods for PDS and machine tools	EN IEC 61800-3	-
IEC 61800-5-1	-	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-1: Safety requirements - Electrical, thermal and energy	EN IEC 61800-5-1	-
IEC/TS 61800-8	2010	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 8: Specification of voltage on the power interface	-	-
IEC/TS 62578	2015	Power electronics systems and equipment - Operation conditions and characteristics of active infeed converter (AIC) applications including design recommendations for their emission values below 150 kHz	-	-



IEC TS 60034-25

Edition 4.0 2022-06

TECHNICAL SPECIFICATION



Rotating electrical machines –
Part 25: AC electrical machines used in power drive systems – Application guide

iteh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST-TS CLC IEC/TS 60034-25:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

ICS 29.160.01

ISBN 978-2-8322-2003-0

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

CONTENTS

FOREWORD	9
INTRODUCTION	11
1 Scope	12
2 Normative references	12
3 Terms and definitions	13
4 System characteristics	16
4.1 General	16
4.2 System information	16
4.3 Torque/speed considerations	16
4.3.1 General	16
4.3.2 Torque/speed capability	17
4.3.3 Electrical machine rating	18
4.3.4 Limiting factors on torque/speed capability	18
4.3.5 Safe operating speed, over-speed capability and over-speed test	19
4.3.6 Cooling arrangement	19
4.3.7 Voltage/frequency characteristics	20
4.3.8 Resonant speed bands	20
4.3.9 Duty cycles	21
4.4 Electrical machine requirements	21
5 Losses and their effects (for induction electrical machines fed from voltage source converters)	24
5.1 General	24
5.2 Location of the additional losses due to converter supply and ways to reduce them	25
5.3 Converter features to reduce the electrical machine losses	26
5.3.1 Reduction of fundamental losses	26
5.3.2 Reduction of additional losses due to converter supply	26
5.4 Use of filters to reduce additional electrical machine losses due to converter supply	27
5.5 Temperature influence on life expectancy	27
5.6 Determination of electrical machine efficiency	28
6 Acoustic noise, vibration and torsional oscillation	28
6.1 Acoustic noise	28
6.1.1 General	28
6.1.2 Changes in noise emission due to changes in speed	28
6.1.3 Magnetically excited noise	29
6.1.4 Sound power level determination and limits	31
6.2 Vibration (excluding torsional oscillation)	31
6.2.1 General	31
6.2.2 Vibration level determination and limits	32
6.3 Torsional oscillation	32
7 Electrical machine insulation electrical stresses	33
7.1 General	33
7.2 Causes	33
7.3 Winding electrical stress	35
7.4 Limits and responsibility	36

7.4.1	Electrical machines design for low voltage ($\leq 1\,000\text{ V}$)	36
7.4.2	Electrical machines designed for medium and high voltage ($> 1\,000\text{ V}$)	37
7.5	Methods of reduction of voltage stress	37
7.6	Insulation stress limitation.....	38
8	Bearing currents	39
8.1	Sources of bearing currents in converter-fed electrical motors	39
8.1.1	General	39
8.1.2	Circulating currents due to magnetic asymmetry	39
8.1.3	Electrostatic build-up	39
8.1.4	High-frequency effects in converter operation	39
8.2	Generation of high-frequency bearing currents.....	41
8.2.1	Common mode voltage	41
8.2.2	Motor HF equivalent circuit and the resulting bearing current types	42
8.2.3	Circulating current	44
8.2.4	Rotor ground current	44
8.2.5	Electrostatic Discharge Machining (EDM) currents.....	45
8.3	Consequences of excessive bearing currents.....	46
8.4	Preventing high-frequency bearing current damage	50
8.4.1	Basic approaches	50
8.4.2	Other preventive measures	51
8.4.3	Other factors and features influencing the bearing currents	54
8.5	Additional considerations for electrical motors fed by high voltage source converters.....	54
8.5.1	General	54
8.5.2	Bearing protection of cage induction, brushless synchronous and permanent magnet electrical motors	54
8.5.3	Bearing protection for slip-ring electrical motors and for synchronous electrical motors with brush excitation	54
8.6	Bearing current protection for electrical motors fed by high-voltage current source converters	55
9	Installation.....	55
9.1	Earthing, bonding and cabling.....	55
9.1.1	General	55
9.1.2	Earthing.....	55
9.1.3	Bonding of electrical machines	55
9.1.4	Electrical machine power cables for high switching frequency converters	56
9.2	Reactors and filters.....	61
9.2.1	General	61
9.2.2	Output reactors.....	61
9.2.3	Voltage limiting filter (du/dt filter)	61
9.2.4	Sinusoidal filter.....	61
9.2.5	Electrical machine termination unit	61
9.3	Power factor correction	62
9.4	Integral electrical machines (integrated electrical machine and drive modules).....	63
10	Additional considerations for permanent magnet (PM) synchronous electrical machines fed by voltage source converters	63
10.1	System characteristics	63
10.2	Losses and their effects	63

10.3	Noise, vibration and torsional oscillation	64
10.4	Electrical machine insulation electrical stresses	64
10.5	Bearing currents	64
10.6	Particular aspects of permanent magnets	64
11	Additional considerations for cage induction electrical machines fed by high voltage source converters	64
11.1	General	64
11.2	System characteristics	65
11.3	Losses and their effects	66
11.3.1	Additional losses in the stator and rotor winding	66
11.3.2	Measurement of additional losses	66
11.4	Noise, vibration and torsional oscillation	66
11.5	Electrical machine insulation electrical stresses	67
11.5.1	General	67
11.5.2	Electrical machine terminal overvoltage	67
11.5.3	Stator winding voltage stresses in converter applications	67
11.6	Bearing currents	69
12	Additional considerations for synchronous electrical machines fed by voltage source converters	69
12.1	System characteristics	69
12.2	Losses and their effects	69
12.3	Noise, vibration and torsional oscillation	69
12.4	Electrical machine insulation electrical stresses	69
12.5	Bearing currents	70
13	Additional considerations for cage induction electrical machines fed by block-type current source converters	70
13.1	System characteristics (see Figure 35 and Figure 36)	70
13.2	Losses and their effects	71
13.3	Noise, vibration and torsional oscillation	73
13.4	Electrical machine insulation electrical stresses	73
13.5	Bearing currents	73
13.6	Additional considerations for six-phase cage induction electrical machines	74
14	Additional considerations for synchronous electrical machines fed by LCI	74
14.1	System characteristics	74
14.2	Losses and their effects	75
14.3	Noise, vibration and torsional oscillation	75
14.4	Electrical machine insulation electrical stresses	75
14.5	Bearing currents	75
15	Additional considerations for cage induction electrical machines fed by pulsed current source converters (PWM CSI)	76
15.1	System characteristics (see Figure 39)	76
15.2	Losses and their effects	77
15.3	Noise, vibration and torsional oscillation	77
15.4	Electrical machine insulation electrical stresses	77
15.5	Bearing currents	77
16	Wound rotor induction (asynchronous) electrical machines supplied by voltage source converters in the rotor circuit	77
16.1	System characteristics	77
16.2	Losses and their effects	77

16.3	Noise, vibration and torsional oscillation	78
16.4	Electrical machine insulation electrical stresses	78
16.5	Bearing currents	78
17	Other electrical machine/converter systems	78
17.1	Drives supplied by cyclo-converters	78
17.2	Wound rotor induction (asynchronous) electrical machines supplied by current source converters in the rotor circuit	80
18	Special consideration for standard fixed-speed induction electrical machines in the scope of IEC 60034-12 when fed from voltage source converter and motor requirements to be considered a converter capable motor	80
18.1	General	80
18.2	Torque derating during converter operation	82
18.2.1	General	82
18.2.2	Self-cooled motors	83
18.2.3	Non self-cooled motors	84
18.3	Losses and their effects	84
18.4	Noise, vibrations and torsional oscillation	84
18.5	Electrical machine insulation electrical stresses	84
18.5.1	General	84
18.5.2	Converter capable motor	85
18.6	Bearing currents in converter capable motors	85
18.7	Speed range mechanical limits	86
18.7.1	General	86
18.7.2	Maximum speed	86
18.7.3	Minimum speed	86
18.8	Overload torque capability	87
18.9	Excess overload current limits	87
18.9.1	General	87
18.9.2	Converter capable motor	87
18.10	Volts/Hz ratio and voltage boost	87
18.11	Resonance	87
18.12	Hazardous area operation	87
18.12.1	General	87
18.12.2	Converter capable motor	88
18.13	Unusual service conditions	89
18.13.1	Converter capable motors	89
18.13.2	Unusual converter-fed applications	89
19	Additional considerations for synchronous reluctance electrical machine fed by voltage source converters	89
19.1	System characteristics	89
19.2	Losses and their effects	89
19.3	Noise, vibration and torsional oscillation	89
19.4	Electrical machine insulation electrical stresses	89
19.5	Bearing currents	89
19.6	Particular aspects of synchronous reluctance electrical machines	90
Annex A (informative)	Converter characteristics	91
A.1	Converter control types	91
A.1.1	General	91
A.1.2	Converter type considerations	92

A.2	Converter output voltage generation (for voltage source converters).....	92
A.2.1	Pulse width modulation (PWM)	92
A.2.2	Hysteresis (sliding mode)	93
A.2.3	Influence of switching frequency	93
A.2.4	Multi-level converters.....	94
A.2.5	Parallel converter operation	95
Annex B	(informative) Output characteristics of 2 level voltage source converter spectra	96
Annex C	(informative) Voltages to be expected at the power interface between converter and electrical machine.....	100
Annex D	(informative) Speed and harmonic capability of converter capable induction motor	104
D.1	General.....	104
D.2	Harmonic capability of converter capable motors	104
D.3	Speed capability and derating in variable torque application	105
D.4	Speed capability and derating in a constant torque application	105
Bibliography	107
Figure 1	– Torque/speed capability	17
Figure 2	– Current required by motor	18
Figure 3	– Examples of possible converter output voltage/frequency characteristics	20
Figure 4	– Example for the dependence of the electrical machine losses caused by harmonics P_h , related to the losses P_{f1} at operating frequency f_1 , on the switching frequency f_s in case of 2 level voltage source converter supply	25
Figure 5	– Example of measured losses P_L as a function of frequency f and supply type	26
Figure 6	– Additional losses ΔP_L of an electrical machine (same electrical machine as Figure 5) due to converter supply, as a function of pulse frequency f_p , at 50 Hz rotational frequency	27
Figure 7	– Relative fan noise as a function of fan speed	29
Figure 8	– Vibration modes of the stator core.....	30
Figure 9	– Typical surges at the terminals of an electrical machine fed from a PWM converter	33
Figure 10	– Typical voltage surges on one phase at the converter and at the electrical machine terminals (2 ms/division)	34
Figure 11	– Individual short rise-time surge from Figure 10 (1 μ s/division)	34
Figure 12	– Definition of the rise-time t_r of the voltage pulse at the electrical machine terminals.....	35
Figure 13	– First turn voltage as a function of the rise-time	36
Figure 14	– Discharge pulse occurring as a result of converter generated voltage surge at electrical machine terminals (100 ns/division)	38
Figure 15	– Classification of bearing currents	39
Figure 16	– Parasitic impedances to earth of drive system components	40
Figure 17	– Common mode voltage a) determination b) waveform example	41
Figure 18	– HF equivalent circuit diagram (a) of a motor (b) geometrical representation of capacitances.....	42
Figure 19	– Graphical representation of the different high frequency bearing current types in the drive unit highlighting the involved physical components.....	43

Figure 20 – Principle of circulating currents formation	44
Figure 21 – Rotor ground current principle	45
Figure 22 – Example of measured EDM-current pulses for a 400 V and 500 kW induction motor in converter operation	46
Figure 23 – Photographs of damaged motor bearings	47
Figure 24 – Bonding strap from electrical machine terminal box to electrical machine frame	56
Figure 25 – Examples of shielded electrical machine cables and connections	57
Figure 26 – Parallel symmetrical cabling of high-power converter and electrical machine	58
Figure 27 – Converter connections with 360° HF cable glands showing the Faraday cage	59
Figure 28 – Electrical machine end termination with 360° connection	59
Figure 29 – Cable shield connection	60
Figure 30 – Characteristics of preventative measures	62
Figure 31 – Schematic of typical three-level converter	65
Figure 32 – Output voltage and current from typical three-level converter	65
Figure 33 – Typical first turn voltage ΔU (as a percentage of the line-to-ground voltage) as a function of du/dt	67
Figure 34 – Medium-voltage and high-voltage form-wound coil insulating and voltage stress control materials	68
Figure 35 – Schematic of block-type current source converter	70
Figure 36 – Current and voltage waveforms of block-type current source converter	70
Figure 37 – Influence of converter supply on the losses of a cage induction electrical machine (frame size 315 M, design N) with rated values of torque and speed	72
Figure 38 – Schematic and voltage and current waveforms for a synchronous electrical machine supplied from a current source converter	74
Figure 39 – Schematic of pulsed current source converter	76
Figure 40 – Voltages and currents of pulsed current source converter	76
Figure 41 – Schematic of cyclo-converter	78
Figure 42 – Voltage and current waveforms of a cyclo-converter	79
Figure 43 – Diagram comparing converter capable motor to converter duty motor	81
Figure 44 – Fundamental voltage U_1 as a function of operating frequency f_1	82
Figure 45 – Torque derating factor for cage induction electrical machines of design N, IC 411 (self-circulating cooling) as a function of operating frequency f_1 (example)	83
Figure A.1 – Effects of switching frequency on electrical machine and converter losses	93
Figure A.2 – Effects of switching frequency on acoustic noise	94
Figure A.3 – Effects of switching frequency on torque ripple	94
Figure B.1 – Waveform of line-to-line voltage U_{LL} for voltage source converter supply with switching frequency $f_s = 30 \times f_1$ (example)	96
Figure B.2 – Typical output voltage frequency spectra for a constant frequency PWM control versus hysteresis control	97
Figure B.3 – Typical output voltage frequency spectra for random frequency PWM versus hysteresis control	97
Figure B.4 – Typical output voltage frequency spectra for a two-phase modulated control versus hysteresis modulation	98

Figure B.5 – Typical time characteristics of electrical machine current for a Constant frequency PWM control versus hysteresis control	98
Figure B.6 – Typical time characteristics of electrical machine current for a two-phase modulated control versus hysteresis modulation	99
Figure C.1 – Example of typical voltage curves and parameters of a two level inverter versus time at the electrical machine terminals (phase to phase voltage; taken from IEC TS 61800-8).....	100
Figure D.1 – Derating curve for harmonic voltages.....	105
Figure D.2 – Torque capability at reduced speeds due to the effects of reduced cooling (applies to 50 Hz or 60 Hz design N).....	106
Table 1 – Significant factors affecting torque/speed capability	19
Table 2 – Electrical machine design considerations	22
Table 3 – Electrical machine parameters for the tuning of the converter.....	23
Table 4 – Operating voltage at the terminals in units of U_N where the electrical machines may operate reliably without special agreements between manufacturers and system integrators	37
Table 5 – Different grades of roller bearing damages	48
Table 6 – Effectiveness of bearing current counter measures	52

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST-TS CLC IEC/TS 60034-25:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7156d402-54e5-48b4-9f30-82bf76a53595/sist-ts-clc-iec-ts-60034-25-2024>